

OUR JOBBING DEPARTMENT.  
HAVING been REPLEN-  
ISHED with a large as-  
sortment of the latest EUROPEAN  
and AMERICAN NOVELTIES,  
we are prepared to execute  
orders for FANCY WORK with  
neatness and despatch, and at  
very moderate rates.

\* CHINA MAIL OFFICE.

The China

The China

The China

Established February, 1845.

VOL. XL. No. 9854.

英一千八百四十九年九月四日

HONGKONG, FRIDAY, SEPTEMBER 14, 1894.

甲午八月十日

PRICE, \$2 PER MONTH.

AGENTS FOR THE CHINA MAIL.

LONDON: F. AIGAN, 11 & 12, Clement's Lane, Lombard Street, E. C. GEORGE STREET & Co., 30, Cornhill. GORDON & GONCH, Ludgate Circus, E.C. BAXTER & HENRY & Co., 37, Walbrook, E.C. SAMUEL DEACON & Co., 150 & 151, Leadenhall Street, E.C. W. M. WILDE, 151, Cannon Street, E.C. ROBERT WATSON, 160, Fleet Street, E.C. PARIS AND L'ALPAGE: Amedee PRINCE, 3, Rue Lafayette, Paris. NEW YORK: J. STEWART HAPPER, THE CHINESE EVANGELIST OFFICE, 52, West 22d Street. SAN FRANCISCO and American Ports generally: BEAN & BLACK, San Francisco. AUSTRALIA, TASMANIA, AND NEW ZEALAND: GORDON & GONCH, Melbourne and Sydney. OCEANIA: W. M. SMITH & Co., The APOTHECARY Co., Oahu. SINGAPORE, STRAITS, &c.: KELLY & WILSHIRE, Ltd., Singapore. CHINA: Macao, A. A. DA CRUZ, Amoy, N. MOAIS & Co., LIMITED, Foochow, Hsien & Co., Shanghai, LANE, CRAWFORD & Co., and KELLY & WALSH, Yokohama, LANE, CRAWFORD & Co., and KELLY & Co.

### Banks.

THE MERCANTILE BANK OF INDIA, LIMITED.

AUTHORISED CAPITAL, £1,500,000.  
SUBSCRIBED, £1,255,000.  
PAID-UP, £662,500.

Bankers: LONDON JOINT STOCK BANK, LTD.

Interest allowed on Current Accounts at the Rate of 2 % per Annum on the Daily Balance.

ON FIXED DEPOSITS:—  
For 12 Months, 5 %  
For 6 Months, 4 %  
For 3 Months, 3 %

JOHN THURBURN,  
Manager, Hongkong.

Hongkong, June 18, 1894. 228

THE CHARTERED BANK OF INDIA, AUSTRALIA, AND CHINA.

INCORPORATED BY ROYAL CHARTER 1853.

HEAD OFFICE, LONDON.

CAPITAL PAID-UP, £800,000.  
RESERVE LIABILITY OF SHARE-

HOLDERS, £800,000.  
RESERVE FUND, £275,000.

INTEREST allowed on Current Account at the rate of 2 % per annum on the Daily balances.

On Fixed Deposits for 12 months 5 %  
" 6 " 4 %  
" 3 " 3 %

A. C. MARSHALL,  
Manager, Hongkong.

Hongkong, May 17, 1894. 225

THE NATIONAL BANK OF CHINA, LIMITED.

AUTHORISED CAPITAL, £1,000,000.  
SUBSCRIBED CAPITAL, £500,000.

HEAD OFFICE—HONGKONG.

Directors: H. B. STOLTERFOHT, Esq.; D. GILLES, Esq.; C. H. CHAN KEE SHAN, Esq.; C. H. CHUEN, Esq.; K. W. F. PLAYFAIR, Esq.

Branches: LONDON, YOKOHAMA, SHANGHAI AND AMOT.

Bankers: THE COMMERCIAL BANK OF SCOTLAND, PAE'S BANKING CO. AND THE ALLIANCE BANK (Ld.)

Interest for 12 months 5 %.  
Hongkong, May 24, 1894. 47

HONGKONG SAVINGS BANK.

THE business of the above Bank is conducted by the HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION. Rules may be obtained on application.

INTEREST on deposits is allowed at 3 % PER CENT. per annum. Depositors may transfer at their option balances of £100 or more to the HONGKONG AND SHANGHAI BANK, to be placed on FIXED DEPOSIT at 5 PER CENT. per annum.

For the Hongkong and Shanghai Banking Corporation.

T. JACKSON,  
Chief Manager.

Hongkong, May 15, 1894. 1515

HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION.

PAID-UP CAPITAL, £10,000,000.  
RESERVE FUND, £4,500,000.  
RESERVE LIABILITY OF £10,000,000.

PREPONENTS:—

COURE OF DIRECTORS:—

C. J. HOLLIDAY, Esq.—Chairman.

J. S. MOSS, Esq.—Deputy Chairman.

R. M. GRAY, Esq.; Hon. A. McConchie.

H. HOPKINS, Esq.; S. C. Michaelson.

H. H. JOSEPH, Esq.

Hon. J. J. KEEVILL, Esq.

JULIUS KRAMER, Esq.

CHIEF MANAGER:

Hongkong: T. JACKSON, Esq.

MANAGER:

Shanghai: H. M. BIRKS, Esq.

LONDON BANKING: LONDON AND COUNTY BANKING CO. LTD.

HONGKONG—INTEREST ALLOWED.

Current Account at the rate of 2 per cent. per annum on the daily balance.

ON FIXED DEPOSITS:—

For 3 months: 5 % per cent. per annum.

" 8 " 4 "

" 12 " 5 "

T. JACKSON,  
Chief Manager.

Hongkong, August 15, 1894. 327

### Intimations.

DOUGLAS STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

THE Ordinary General MEETING of SHAREHOLDERS in the above Company will be held at the Company's OFFICES, TO-MORROW, 16th September, at Noon, for the purpose of receiving the Report of the General Managers, together with a Statement of Accounts to 30th June, 1894.

The Transfer BOOKS of the Company will be CLOSED from the 8th to the 15th September, both days inclusive.

DOUGLAS LAPRAIK & Co., General Managers. Hongkong, September 14, 1894. 1405

PERSEVERANCE LODGE OF HONGKONG, No. 1,165.

A Regular MEETING of the above LODGE will be held in the Freemasons' Hall, Zetland Street, on SATURDAY, the 15th Instant, at 8.30 for 9 p.m. precisely. VISITING BRETHREN are cordially INVITED.

Hongkong, September 8, 1894. 1455

KELLY & WALSH, LIMITED.

JUST PUBLISHED,  
Price, \$1.00 THE SET.

NEW MAPS

OF

Corea and North-China.

KELLY & WALSH, Ltd., Publishers.

1478

HARBOUR NOTIFICATION.

No. 4 of 1894.

REFERRING to Harbour Notifications Nos. 2 and 3 of 1894. Notice is hereby given that the MEDICAL INSPECTION of VESSELS ARRIVING from HONGKONG or other Southern Ports is DISCONTINUED from this date, except in cases where there is Contagious Disease on board, which are to be governed by Article 16 of the Harbour Regulations, which reads as follows:—

"A vessel arriving with a contagious disease on board shall not come nearer the lower limit of the Harbour than two miles, shall fly at the fore a yellow flag, and shall not allow any to disembark or come on board without permission from the Harbour Master's Office."

A. M. BISBEE,  
Coast Inspector.

Approved: ALFRED E. HIPPISLEY,  
Commissioner of Customs.

Custom House, Shanghai, 6th September, 1894. 1465

CHAS. J. GAUPP & Co., Chronometer, Watch & Clock Makers, Jewellers, Gold & Silversmiths.

NAUTICAL, SCIENTIFIC AND METEOROLOGICAL INSTRUMENTS.

VOYAGEAND CELEBRATED BINOCULARS AND TELESCOPES, RITCHIE'S LIQUID AND OTHER COMPASSES, ADMIRALTY & IMRAY CHARTS, NAUTICAL BOOKS.

English SILVER & ELECTRO-PLATEDWARE, Christie & Co.'s ELECTRO-PLATEDWARE, GOLD & SILVER JEWELLERY in great variety.

DIAMOND JEWELLERY, A Splendid Collection of the Latest LONDON PATTERNS, at very moderate prices. 745

PRIVATE BOARD and RESIDENCE for LADIES and GENTLEMEN. Special attention to Ladies' comfort. Accommodation for Table Boarders. Central situation.

Mrs. MATHER,  
2 and 3 Pader's Hill, Hongkong, July 24, 1893. 1287

STAINFIELD'S FAMILY HOTEL.

SUPERIOR BOARD & RESIDENCE, with every convenience.

Mrs. STAINFIELD,  
1, Queen's Road East, Hongkong, June 30, 1894. 1102

ALLISTON & CO., SOLE AGENTS, HONGKONG AND THE FAR EAST.

82, QUEEN'S ROAD CENTRAL.

Hongkong, November 11, 1893. 1019

PENINSULAR & ORIENTAL STEAM

### Business Notices.

LANE, CRAWFORD & C°.

AQUILA, CLAPSHAW & SALMONS' CRICKET BATS, STRING HANDLES, COBBETT'S CRICKET BATS, ALL CANE.

MATCH BALLS, PRACTICE BALLS, MATCH STUMPS, PRACTICE STUMPS, LEG-GUARDS, BATTING AND LONG-STOP GLOVES, WICKET-KEEPING GAUNTLETS, SCORING BOOKS.

CRICKETING SHOES, BELTS, SASHES, SHIRTS and TROUSERS.

BLACK STRING LAWN TENNIS BATS, SLAZENGER'S "DEMON" LAWN TENNIS BATS, "WIMBLEDON" and "CHAMPIONSHIP" TENNIS BALLS, TENNIS NETS, POLES, BAT-PRESSES, RULES, &c., &c.

TENNIS SHOES.

NEW STOCK OF SPORTING AND SHOOTING GEAR.

LOADED CARTRIDGES E.C. POWDER.

LANE, CRAWFORD & Co.

TELEPHONE 97.

Hongkong, August 25, 1894. 1394

MOUNT AUSTIN HOTEL.

TELEGRAPHIC ADDRESS, "EXCELSIOR" HONGKONG. A.B.C. CODE.

THIS Magnificent HOTEL is situated at the most beautiful and healthy part of the Hill District. The air is delightfully cool and bracing; the temperature being at least 10 degrees lower in the valley beneath. Luxuriously furnished and appointed.

THE CUISINE is under the personal superintendence of an experienced EUROPEAN STeward.

LAWN TENNIS:—Three Courts in splendid condition are kept for the use of VICTORS.

TRAMWAY TICKETS are supplied to Residents and Visitors at the HOTEL at reduced rates.

For further Particulars, apply at the OFFICE 38 and 40, Queen's Road Central, or to THE MANAGER, MOUNT AUSTIN HOTEL.

Hongkong, September 10, 1894. 1433

NEW GOODS.

WE ARE NOW SHOWING NEW GOODS FOR

AUTUMN WEAR (IN ALL DEPARTMENTS).

HONGKONG TRADING Co.

Hongkong, September 1, 1894. 1421

W. POWELL & Co.

LARGE SHIPMENT OF TOYS! TOYS!! TOYS!!!

AND FANCY GOODS.

W. POWELL & Co.

Hongkong, September 14, 1894. 1486

HONGKONG HOTEL.

Telephone, No. 32.

THE Most Convenient and BEST-APPOINTED HOTEL in the Far East; situated in the centre of the town, opposite the General Post Office and the Hongkong Club, and adjacent to Pader's Wharf (the principal landing stage of the Colony).

The HOTEL STEAM LAUNCH conveys passengers and baggage to and from all Mail Steamers.

The TABLE D'HOTE, at separate tables, is supplied with every delicacy.

The BED-ROOMS, with adjoining BATH-ROOMS, are lofty and well ventilated, open on spacious Verandahs, are lighted by gas and fitted throughout with electric communication.

The READING, WRITING, and SMOKING ROOMS, LADIES' DRAWING ROOMS, the NEW BAR and PUBIC BILLIARD ROOMS (six English and American Tables) are fitted with every convenience.

WINS and SPIRITS of the BEST BRANDS only.

HYDRAULIC ASCENDING-ROOMS of the latest and most approved type convey passengers and baggage from the Entrance Hall to each of the five floors above.

## Mails.

## NOTICE.

COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES, PAQUEBOTS POSTE FRANCAIS. STEAM FOR SAIGON, SINGAPORE, BATAVIA, COLOMBO, PONDICHERRY, MADRAS, CALCUTTA, ADEN, SUEZ, PORT SAID, MEDITERRANEAN AND BLACK SEA PORTS, ALEXANDRIA, MARSEILLES, LONDON, HAVRE AND BORDEAUX; ALSO PORTS OF BRAZIL AND LA PLATA.

ON WEDNESDAY, the 19th September, 1894, at Noon, the Company's S.S. *Yarra*, Commandant de MAURICE, with MAILED, PASSENGERS, SPECIE, and CARGO, will leave this Port for the above places.

Cargo and Specie will be registered for London as well as for Marseilles, and accepted in transit through Marseilles for the principal places of Europe.

Shipping Orders will be granted till Noon.

Cargo will be received on board until 4 p.m., Specie and Parcels until 3 p.m., on the 18th September, 1894. (Parcels are not to be sent on board; they must be sent at the Agency's Office).

Content and value of Packages as required.

For further particulars, apply to the Company's Office.

G. de CHAMPEAUX, Agent.

Hongkong, September 5, 1894. 1442

## Entertainments.

THEATRE ROYAL, HONGKONG. THE BLACK PLAGUE. THE HONGKONG MINSTRELS will give TWO MORE OF THEIR POPULAR ENTERTAINMENTS, ON SATURDAYS, 22nd & 29th September, for the Benefit of the Plague Workers. Under distinguished Patronage and Support.

## ENTIRE CHANGE OF PROGRAMME.

Full Particulars in Programmes, which will be issued on or about Monday, 17th September.

Popular Prices, \$2 and \$1.

Soldiers and Sailors in uniform, Half-price to Back Seats only.

Doors open at 8.30. Commencing at 9 o'clock precisely.

Plan and Tickets at Messrs. KELLY AND WALE, LIMITED.

Seats may be Booked on and after Saturday, 17th September.

A SPECIAL TRAM will run to the Peak, and a SPECIAL LAUNCH to Kowloon, 15 minutes after each Performance.

WILLIAM BLAYNEY, Hon. Secretary, Hongkong, September 10, 1894. 1463

## Not Responsible for Debts.

Neither the Captain, the Agents, nor Owners will be Responsible for any Debt contracted by the Officers or Crew of the following Vessels, during their stay in Hongkong Harbour:—

Ivy, American ship, Capt. A. J. Lowell.—Shewan & Co.

JAPAN, Italian barque, Capt. Bartolomeo Giuntavino.—Musso & Co.

SILVERHORN, Brit. 4-masted ship, Capt. R. Gibson.—Shewan & Co.

THERMOPYLA, British barque, Captain Winchester.—Captain.

## To-day's Advertisements.

PACIFIC MAIL STEAMSHIP COMPANY. VIA INLAND SEA OF JAPAN AND HONOLULU.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG.

City of Peking (a) Nagasaki, Kobe, WEDNESDAY, Sept. 19, Inland Sea, Yokohama and Honolulu) at 1 p.m.

China (via Nagasaki) Tuesday, Oct. 2, Kobe, Inland Sea, at 1 p.m.

Per (via Nagasaki) SATURDAY, Oct. 20, Kobe, Inland Sea, and Yokohama) ... at 1 p.m.

THE U. S. Mail Steamship CITY OF PEKING will be despatched for SAN FRANCISCO, via NAGASAKI, KOBE, INLAND SEA, YOKOHAMA and HONOLULU, on WEDNESDAY, 10th September, at 1 p.m., taking Passengers and Freight for Japan, the United States, and Europe.

Steamers of this line pass through the INLAND SEA OF JAPAN, and call at HONOLULU, and passengers are allowed to break their journey at any point en route.

Through Passage Tickets granted to England, France, and Germany by all trans-Atlantic lines of Steamers, and to the principal cities of the United States or Canada. Rates may be obtained on application.

Passenger holding through ORDERS TO EUROPE has the choice of the Overland Route from San Francisco, including the SOUTHERN PACIFIC, CENTRAL PACIFIC, UNION PACIFIC, DENVER & RIO GRANDE, and NORTHERN PACIFIC RAILWAYS; also the CANADIAN PACIFIC RAILWAY on payment of \$10.00 Gold in addition to the regular tariff rate.

Passenger holding orders FOR OVERLAND CITIES in the United States have, between San Francisco and Chicago, the option of the SOUTHERN PACIFIC, CENTRAL PACIFIC, UNION PACIFIC, DENVER and RIO GRANDE and other direct connecting Railways, and from Chicago to destination, the choice of direct lines.

Particulars of the various routes can be had on application.

Special rates (first class only) are granted to Missionaries, members of the Naval, Military, Diplomatic, and Civil Services, to European officials in services of China and Japan, and to Government officials and their families.

Through Bills of Lading issued for transportation to Yokohama and other Japan Ports, to San Francisco, to Atlantic and Inland Cities of the United States via Overland Railways to Havana, Trinidad, and Demerara, and to ports in Mexico, Central and South America, by the Company's and connecting Steamers.

Optional Cargo will be forwarded unless notice to the contrary be given before 5 p.m. To-day.

Cargo remaining undelivered after the 20th Instant will be sent to the office until 5 p.m. same day; all Parcel Packages should be marked to address in full; value of same is required.

Consular Invoices to accompany Cargo destined to points beyond San Francisco in the United States, should be sent to the Company's Office in Sealed Envelopes, addressed to the Collector of Customs at San Francisco.

For further information as to Passage and Freight, apply to the Agency of the Company, No. 7, Fraya Central.

C. L. GORMAN, Acting Agent.

Hongkong, September 12, 1894. 1400

NORTHERN PACIFIC STEAMSHIP AND RAILROAD COMPANIES.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG.

(SUBJECT TO ALTERATION).

Tacoma ..... | Tuesday Sept. 25. Sib ..... | Tuesday October 1. Victoria ..... | Tuesday November 6. Tacoma ..... | Tuesday December 11. Sib ..... | Tuesday Jan. 19.

THE Steamship *TACOMA*, Captain Victor PEKES, sailing at Noon, on TUESDAY, 25th September, will proceed to VICTORIA, B.C., and TACOMA via SHANGHAI, INLAND SEA, KOBE and YOKOHAMA.

Through Bills of Lading issued to Japan, Pacific Coast Points, and to Canadian and United States Points.

Consular Invoices of Goods for United States should be in quadruplicate; and one copy must be sent forward by the steamer to the care of The Freight Agent Northern Pacific Railroad, Tacoma, Wash.

Parcels must be sent to our Office with address marked in full by 5 p.m., on the day previous to sailing.

For further information as to Passage or Freight, apply to

DODWELL, CARLILL & CO., Agents.

Hongkong, August 28, 1894. 1397

DAKIN, CRUICKSHANK & Company, Ltd.

VICTORIA DISPENSARY.

EUCALYPTUS OIL.

Is a Sovereign Remedy for COLDS, INFLUENZA AND CATARRH.

A FIRST-RATE GERMICIDE, Is a more powerful disinfectant than Carbolic Acid.

For MOSQUITO BITES.

For USE IN THE BATH.

D. C. & Co.'s EUCALYPTUS OIL.

Bottles, 50 Cents & \$1.00.

1477

## Vessels Advertised as Loading.

Destination	Vessel	Agents	Date of Loading.
Bremen & Ports of Call	Gura (a)		Sept. 18, at 3 p.m.
Japan	Ancona (a)	P. & O. S. N. Co.	September 25.
London	Japan (a)	P. & O. S. N. Co.	Sept. 27, at noon.
London & Ports of Call	Ravenna (a)	P. & O. S. N. Co.	Sept. 26, daylight.
London, v. Suez Canal	Mymroden (a)	Jardine, Matheson & Co.	about Sept. 26.
London, v. Suez Canal	Glasgow (a)	Jardine, Matheson & Co.	Sept. 15, at 4 p.m.
Manil	Sungkiang (a)	Messageries Maritimes	Sept. 10, at noon.
Macassar & Port of Call	Yarra (a)	P. & O. S. N. Co.	Sept. 20, at noon.
Nagasaki and Kobe	Malwa (a)	Dodwell, Carlill & Co.	about Sept. 13.
New York & Suez Canal	Macduff (a)	Dodwell, Carlill & Co.	Quick despatch.
New York	George S. Homer	Dodwell, Carlill & Co.	Quick despatch.
New York	Susuchanna	Dodwell, Carlill & Co.	Quick despatch.
Port Darwin, &c.	Chingtao (a)	Dodwell, Carlill & Co.	Sept. 22, at 4 p.m.
S. Francisco, v. Japan	City of Peking (a)	P. & O. S. N. Co.	Sept. 19, at 1 p.m.
S. Francisco, v. Japan	Bolte (a)	P. & O. S. N. Co.	Oct. 10, at 1 p.m.
S. Francisco, v. Japan	Siemroen (a)	P. & O. S. N. Co.	Sept. 16, at 4 p.m.
Shanghai	Silberhorn	Dodwell, Carlill & Co.	about Sept. 18.
Shanghai	Lyemoon (a)	Dodwell, Carlill & Co.	about Sept. 25.
Shanghai, Kobe & Yunnan	Siam (a)	Dodwell, Carlill & Co.	Sept. 16, daylights.
Sapore, Hove & H'burg	Balboa (a)	Douglas & Co.	Sept. 18, at noon.
Sapore, PENANG & TIN	Arratton Apoor (a)	Douglas & Co.	Sept. 18, at noon.
S'w'w, Fuch & Tain	Hailuogong (a)	Dodwell, Carlill & Co.	September 11.
Vancouver (B.C.) & Co.	Empress of Japan (a)	Dodwell, Carlill & Co.	Oct. 3, at noon.
Vancouver (B.C.) & Co.	Tacoma (a)	P. & O. S. N. Co.	Sept. 25, at noon.

## MEMOS FOR TO-MORROW.

## Shipping.

4 p.m.—Lyzenoor leaves for Shanghai.
4 p.m.—Sungkang leaves for Manila.
Meetings.
Noon.—Meeting of Shareholders of The Douglas Steamship Co., Ltd., at the Company's Offices.
9 p.m.—Meeting of Perseverance Lodge.

## MISCELLANEOUS.

2.30 p.m.—Competition of the Hongkong Rifle Association.
Goods per <i>Genda</i> undelivered after this date subject to rot.

## Exchange.

HONGKONG, September 14, 1894.
-------------------------------

ON London—	
Bank Wires, ...	2/12
On demand, ...	2/2
30 days sight, ...	2/2
4 months sight, ...	2/2
Ordeis, 4	2/2
Documentary, 4 months sight, ...	2/2
On Paris—	2.73
On demand, ...	2.20
Credits, 4 months sight, ...	2.79
On Berlin—Demand, ...	2.20
On demand, ...	62
Credits, 60 days sight, ...	54
On Bombay—	191
Wire, ...	191
On demand, ...	192
On Calcutta—	191
On demand, ...	192
On Shanghai—	74
On demand, ...	74
30 days sight, private paper, ...	74
Gold Leaf, 100 lbs (per ton) ...	46.50
Sovieto (Bank's) burse rate, ...	8.94
Silver (per oz) ...	29.84

## NOW READY.

## VOL. XXXI.—NO. 6.

## CHINA REVIEW.

## CONTAINS

THE TRIND SOCIETY, or Heaven and Earth Association.
The Ancient Coinage of China.
Turk, Sogdian Tribes, After Han Dynasty.
Joining from Canada—Antiquarian and Philosophical Researches.
Notes—
In

FRIDAY, SEPTEMBER 14, 1894.

UNLESS there is some special reason why permission should have been granted, the large number of flaming yellow flags with fantastic dragons which are decorating the principal thoroughfares of the City to-day ought not to have been allowed by the Government. We should have thought that the Governor, after his public declaration that this was a British Colony, should have taken steps to prevent such a lavish display of alien flags. At any rate, the British residents, who have to remain at work in the City throughout the day and who are unable to fly for refuge to the silent Peak, should be saved the din of bombs and crackers, which, at intervals throughout the day, have made Hongkong resemble an Inferno.

An inquiry of H. E. Dipi Kosah, the Siamese Commissioner, on the 6th inst., the *Singapore Free Press* was informed that H. E. was in receipt of news to the effect that a number of the followers of the rebels, it is not yet known how many, together with their women and children, had surrendered themselves to the Siamese in Kelantan and to the men of the Rajah of the place. But so far as was known the prisoners did not include any of the rebel leaders, and Si Bhamu and Si Rau were stated to be still at large. H. E. was not to be understood that the rumour that the Kelantan people were secretly aiding the rebels was without foundation, and stated that both the Siamese authorities and the Kelantan chiefs were anxious in every possible way to assist, if necessary by force of arms, in the capture of the rebel leaders.

SOME idea of the terrible effects of trade strikes may be learned from the following paragraph taken from the *Singapore Gazette*:—The damaging effect of the miners' strike on the coal export (Scotland), and the diversion of trade to the North of England which has resulted, may be observed from 'Brown's Export List of Coal and Coke Shipments for July.' During that month shipments from the Scotch ports have been distributed to a standstill, and some of the very centres which usually export considerable quantities of coal have been obliged to import it from Northumberland and Durham. Glasgow, too, on an instance or two, is credited with only 4,737 tons as against 45,180 tons in July last year. Grangemouth ton, with 7,065 tons as against 88,993 tons, Alloa with 7,968 tons against 35,429 tons, Methil with 36,173 tons as against 79,561 tons, and Kirkcaldy with 17,800 tons as against 77,604 tons—in every case there will be seen a very serious falling off. The North East Coast of England, on the other hand, records a pronounced increase for the same month. The ports in Northumberland and Durham shipped overseas a total of 1,063,594 tons, or 151,690 tons more than July last year, and in addition the same ports show an increased eastbound shipment, while large consignments have gone over the Border by rail, and still further swell the total month's trade in the district. The Welsh ports, but Cardiff in particular, have increased their trade both overseas and by coast, and so have the Yorkshire ports. The moral of it all is the same as that which the men should have learnt from the Midland strike—that there is no particular coalfield that cannot be done without, and to stop production is simply to divert it to competing centres.

## ST. JOHN AMBULANCE CORPS.

A special parade was held at the Central Police Station this afternoon, by Mr F. H. May, before Major-General Barker, C.B., Dr Cantlie, and Mr Granville Sharp, when certificates of efficiency in 'first-aid' exercises were presented as follows:—

Second Examination, Chief Inspector Matheson, Sergeant Moffat.

First Examination, Inspectors Corcoran, Quincey, Hansen; Sergeant Hall; Acting Sergeant Cuthbert; Constables Collett, Langley, McEwan, Palmer, Rymer, and Robertson.

Major-General Barker, after presenting the certificates, said—I had had great pleasure in attending here to-day to distribute the certificates of the St. John Ambulance Association, certificates which any man can take a pride in having, because they show that the owners of them have done their best to qualify themselves to give first aid to the injured and so alleviate human suffering until medical aid can be summoned. A more noble work it would be hard to find. The policeman has probably more frequently than anyone else opportunities of exercising this knowledge. It is very gratifying to see so many of the men come forward to qualify. So valuable and important is education in this work considered, that I believe in the London police force it is made an essential qualification for promotion; and were it not that so many are ready to come forward voluntarily here, I should be inclined to suggest that that condition should be followed in Hongkong. As President of the Hongkong branch of the Association it is very gratifying to me to learn that as many as 138 certificates have been already distributed, in addition to several that I believe have been gained but have not yet arrived. I congratulate the Captain Superintendent on the fact that this number forms such a large proportion of the police force. I will just say one word of advice to those who have gained certificates to-day—do not be satisfied with having obtained one, for those who pass three examinations as you are probably aware are entitled to wear the medal of the Association. Two ladies in the Colony have already been admitted by examination to the right of wearing the medal. If see two of the certificates to-day are for the second examination, that I hope before long the medal will adorn many of those to whom I have had the pleasure to distribute certificates this afternoon. I must not forget to express the great obligation that you and all of us ought to feel towards the 'indefatigable' Dr. G. Grant, the others who give their valuable time and labour gratuitously to help forward this work, and I hope many others will follow the good example you have set.

The Captain Superintendent announced that Dr. Cantlie proposed to hold the next course in January next, and he hoped the General would induce many to come forward. The Captain, however, did not remain in the Colony, but was looked on with great favour by the authorities, and concluded the proceedings.

## THE V. R. C. AQUATIC SPORTS.

## DISTRIBUTION OF PRIZES.

Yesterday afternoon, the prizes won at the recent Aquatic Sports of the Victoria Recreation Club were presented to the successful competitors by Mr H. E. Wodehouse, Mr H. E. Wodehouse, Chairman of the Club, presided, and there was a good attendance.

The Chairman said—Gentlemen, before proceeding to the business of the day I should like to take advantage of this opportunity of meeting the members of the Victoria Recreation Club collectively to thank you for the honour you have done me in electing me to be your Chairman. Many years ago, I was Honorary Secretary to this Club and its annual regatta, and it was to the experience I then gained that I have been indebted for the many subsequent occasions on which it has been my privilege and pride to act as Honorary Secretary in this Colony. I have therefore a kind of sentimental personal feeling of my own towards the Club, which made it all the more gratifying to me to find that after this long lapse of time I still retain a place in your re-election. I am aware, gentlemen, that the functions of Chairman are more ornamental than useful, and that he is not expected to have that direct voice in the management of the Club which belongs to the working Committees and to the Honorary Secretary.

At the same time, if during my Chairmanship any occasion arises in which, in my small way, I can be of any use in the interests of the Club I need scarcely say that my services are entirely at your disposal (applause).

Mrs Wodehouse then proceeded to distribute the prizes, the successful competitors, especially J. M. E. Carvalho, winner of the Championship Cup, being loudly cheered by their friends.

At the conclusion of the distribution of the prizes, Mr E. D. Sanders, Honorary Secretary, in the name of the members of the Club, presented Mrs Wodehouse with a beautiful bouquet with silver holder and ribbons of the Club colours.

Mrs Wodehouse gracefully acknowledged the compliment, and in her remarks suggested a hope that at the next Aquatic Sports arrangements would be made by which ladies might be enabled to view the Sports, adding that if this could be done she would collect a Ladies' Purses for prizes. The suggestion was received with loud applause, after which these cheers were given for Mrs Wodehouse and the Chairman. Cheers were also given for H. E. the Governor, the Bath-house Committee, the Honorary Secretary, and the winner of the Championship.

This brought the proceedings to a close.

## WEATHER NOTICE.

The following notice is issued from the Observatory:—

On the 13th at 4.39 p.m. A depression is indicated to the E. of Luzon. On the 14th at 11.3 a.m. Barometer falling. Light N.E. winds. Weather fair.

The Spanish Consul has received the following telegram this morning:—

MANILA, Sept. 14, 10.22 a.m.

The two depressions announced yesterday remain almost stationary without increasing in force at present.

## TELEGRAMS.

(SUPPLIED TO THE 'CHINA MAIL'.)

(Via Southern Line).

LONDON, September 12, 1894.

FRANCE AND MADAGASCAR.

M. Le Myre de Vilers, supported by four warships, is proceeding to Madagascar to ascertain whether the *Houys* will submit to France. Should they not do so, an expedition will be necessary to force their submission. A pacific issue of the mission is not expected, and the French press hail with enthusiasm the prospect of Madagascar becoming a French Australia.

## FUNERAL OF THE COMTE DE PARIS.

H. R. H. the Duke of York attended the funeral of the Comte de Paris at Weybridge. There were present a thousand French loyalists, who afterwards assembled in London. They were addressed by the Duc d'Orleans (now Comte de Paris), who declared that he would fulfil the mission inherited from his father.

LONDON, September 13, 1894.

THE CHINA-JAPAN WAR.—THE

LATEST BATTLE.

A stubborn battle has been fought at Kaicheng, the reports of the results are conflicting, but it is believed they were indecisive.

## EXPLOSION OF AN ITALIAN EDITOR FROM EGYPT.

The editor of an Italian paper at Cairo has been ordered to quit Egypt owing to diatribes against the British.

## GERMANY IN AFRICA.

The tribesmen are besieging Kilwa (on the East Coast) and menacing Lindy. German gunboats have been despatched.

THE mysterious disappearance of Mr G. Grant, an employee of the Opium Farm at Bangkok, has been followed by the discovery of his body in the river. The late Mr. Grant arrived in Siam from Burma about three months ago, and has lived a very quiet life. It is understood that he was at one time an officer in the Royal Engineers.

This concluded the proceedings.

## THE CHINA-JAPAN WAR.

[SPECIAL TO THE 'CHINA MAIL']

CHINESE SOUTHERN FLEET  
ORDERED NORTH.

SHANGHAI, September 13th.  
The Chinese Southern fleet has been ordered to mobilize with the Northern Squadron.

## ANOTHER BATTLE.

Another battle was fought on the 9th inst., at Luan Chuan (a city about 40 miles North of Seoul); result unknown.

## A NEW PHASE OF THE CHINA-JAPAN WAR.

The *Comerio Madrid* correspondent says:—In diplomatic Madrid greatest importance is given to the China-Japan war, considered under a new aspect. It appears that Russia, desirous of exercising supremacy in Asia, has a secret treaty with England, or has a secret treaty with Japan, with which it is in a hostile frame of mind. They number only 1200 fighting men. The main body of tribesmen are apparently friendly.

We understand however on further enquiry that this telegram is somewhat misleading. It would seem to imply that the port of Hongkong had been declared free of the plague, and that by implication all vessels leaving that port would receive clean bills of health. But this is not so, although probably not now to be long delayed. We are informed on the other hand that the Government at Singapore are in receipt of a telegram stating that the 'proclamation' of Hongkong had been withdrawn or revoked.

This refers to the proclamation under the Public Health Ordinance by which certain sections of that law thereby brought into operation. The original proclamation was dated May 10th, and it has been renewed from month to month, on the last occasion on August 9th. Declaring Hongkong as no longer coming under the special clauses of the Public Health Ordinance does not yet, of course, affect our quarantine arrangements.

Later exchanges however point to very few new cases, and the health of the Colony has probably so far improved as to justify the withdrawal of the proclamation of May 10th, leaving till a later period the final declaration of Hongkong as free of plague, and the issuing of clean bills of health to all vessels leaving Hongkong.

In the Legislative Council on the 6th inst. Mr Sheldon asked:—Whether Official information has been received from the Government of Hongkong of the withdrawal of the proclamation issued on 10th May last, consequent upon the outbreak of a contagious disease in that Colony.

'Whether in consequence thereof this Government proposes taking any action for

(a) The withdrawal of the proclamation of 10th May declaring Hongkong to be an infected port and

(b) The withdrawal of the proclamation of 18th June by which Chinese Immigration is prohibited and from the several ports named therein.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

The Colonial Secretary:—A telegram dated the 4th inst., has been received from the Government of Hongkong stating that the Plague proclamation has been withdrawn, that is that there no longer exists any special sanitary measures within the city of Hongkong itself.

No official information has been received as to whether clean bills of health are being issued to vessels clearing from Hongkong. Detailed information has been telegraphed for and when this has been received by post it will be decided whether the notification of May 19th can be properly withdrawn.

The proclamation of June 18th, temporarily prohibiting Chinese immigration, will not be withdrawn until it has been ascertained that no hole; there was it? I thought it was four, and I was seven, because of that

leaving Hongkong.

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

'Whether in that event any, and if so what, measures will be taken to continue to safeguard the Colony from the possible danger of the spread of the disease upon the re-opening of free communication with the Chinese Posts and Probable immediate influx of immigrants.'

## Mails.

## Intimations.

## For Sale.

NORDDEUTSCHER LLOYD.  
NOTICE.  
STEAM FOR  
SINGAPORE, COLOMBO, ADEN,  
SUEZ, PORT SAID,  
NAPLES, GENOA,  
ANTWERP, BREMEN & HAMBURG,  
PORTS IN THE LEVANT, BLACK  
SEA & BALTIK PORTS;  
ALSO,  
LONDON, NEW YORK, BOSTON,  
BALTIMORE, NEW ORLEANS,  
GALVESTON & SOUTH AMERICAN  
PORTS.  
THE COMPANY'S STEAMERS WILL CALL  
AT SOUTHAMPTON TO LAND PASSENGERS  
AND LUGGAGE.

N.B.—Cargo can be taken on through Bills  
of Lading for the principal places in  
RUSSIA.

ON TUESDAY, the 18th day of September, 1894, at 3 p.m., the Company's  
Steamship *GERA*, Captain B. BLANKE,  
with MAIDS, PASSENGERS, SPECIE,  
and CARGO, will leave this port as above,  
calling at NAPLES and GENOA.

Shipping Orders will be granted till  
Noon on MONDAY, the 17th Instant,  
Cargo and Specie will be received on  
board until Noon on TUESDAY, the 18th  
Inst., and Parcels will be received at the  
Agency's Office until 3 p.m. on MONDAY,  
the 17th Inst. Contents of Packages are  
required. No Parcel Receipts will be  
signed at less than \$2, and Parcels should  
not exceed Two Feet Cubic in measure-  
ment.

The Steamer has splendid Accommodation  
and carries a Doctor and Stewardess.  
Linens can be washed on board.

For further Particulars, apply to

MELCHERS & CO.,  
Agents.

Hongkong, September 8, 1894. 1453

Occidental & Oriental Steam-  
ship Company.

TAKING CARGO AND PASSENGERS  
TO JAPAN, THE UNITED  
STATES, MEXICO, CENTRAL AND  
SOUTH AMERICA, AND EUROPE,  
VIA  
THE OVERLAND RAILWAYS,  
AND  
ATLANTIC & OTHER CONNECTING  
STEAMERS.

VIA INLAND SEA OF JAPAN AND  
HONOLULU.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG.  
*Belgic* (via Nagasaki) WEDNESDAY, Oct. 10,  
Kobe, Inland Sea, at 1 p.m.  
*Oceanic* (via Nag-  
saki, Kobe, Inland Sea) TUESDAY, Oct. 30,  
Sen, Yokohama at 1 p.m.  
*Georgic* (via Nagasaki) TUESDAY, Nov. 20,  
Kobe, Inland Sea and Yokohama) at 1 p.m.

THE Steamship *BELGIC* will be  
despatched for SAN FRANCISCO,  
via NAGASAKI, KOBE, INLAND SEA  
and YOKOHAMA, on WEDNESDAY, the  
10th October, at 1 p.m., connection  
being made at Yokohama with Steamers  
from Shanghai.

Steamers of this line pass through the  
INLAND SEA OF JAPAN and call at  
HONOLULU, and passengers are allowed to  
break their journey at any point en route.

Through Passenger Tickets granted to  
England, France, and Germany by the trans-  
Atlantic lines of Steamers, and to the prin-  
cipal cities of the United States or Canada.  
Rates and particulars of the various routes  
may be obtained upon application.

Special rates (first class only) are granted to  
Missionaries, members of the Naval,  
Military, Diplomatic, and Civil Services,  
and European officials in service of China  
and Japan, and to Government officials and  
their families.

Passengers who have paid full fare, re-  
embarking at San Francisco for China or  
Japan (or vice versa) within one year, will  
be allowed a discount of 10 per cent. This  
allowance does not apply to through fares  
from China and Japan to Europe.

All Parcel Packages should be marked to  
address in full; and same will be received at  
the Company's Office until 6 p.m. the  
day previous to sailing.

General Invoices to accompany Cargo  
destined to points beyond San Francisco,  
in the United States, should be sent to the  
Company's Office, addressed to the Col-  
lector of Customs, San Francisco.

For further information as to Freight or  
Passage, apply to the Agency of the  
Company, No. 7, Tsim Sha Tsui.

G. L. GORHAM,  
Acting Agent.

Hongkong, September 12, 1894. 1476

## SANTAL-MIDY.

The pure Essence of Santal obtained  
by Midy's process from the best Myroso wood.

**SANTAL-MIDY** entirely differ-  
ent from the Santal oil of the Indian Bazaars,  
is superior to Copal, Cuban, or  
Imperial, and free from any  
small or other inconveniences.

**SANTAL-MIDY** cures all de-  
rangements of the urinary organs in either sex  
in 48 hours.

**SANTAL-MIDY** is contained  
in small round  
Capsules each of which  
bears the name ... **MIDY**  
in black letters, without  
which none are genuine.

**SANTAL-MIDY** Beware of  
Imitations.  
All other Capsules or mixtures  
contain impurities, resins, oils,  
&c., and are worse than useless.

**SANTAL-MIDY** is sold by all  
druggists and  
medicine dealers throughout the  
world.

Paris: 8, Rue Vivienne, 8.

Sale by A. WATSON & CO., Chemists

Hongkong, May 17, 1893. 605

FOR SALE.

A COMPLETE REPRINT, in Pamphlet  
Form, of the proceedings in the  
LIEL CASE OF

REGINA V. PITMAN,  
containing the whole of the Proceedings at  
the Police Court, full report of the trial in  
Criminal Sessions, with connected Correspondence and comments of the Press.  
To which is now added a Report of the  
Case of

PITMAN V. KESWICK  
& OTHERS.

Price per Copy, . . . . . 50 CENTS.

China Mail Office.

FOR SALE.

CHINESE SCHOOL-BOOKS:

S A M - T S Z - K I N G,  
T S I N - T S Z - M A N,

LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED

BY  
Dr. E. J. EITEL.

PRICE: 15 CENTS PER COPY.

CHINA MAIL OFFICE,

Hongkong, May 17, 1893. 605

FOR SALE.

SA M - T S Z - K I N G,  
T S I N - T S Z - M A N,

LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED

BY  
Dr. E. J. EITEL.

PRICE: 15 CENTS PER COPY.

CHINA MAIL OFFICE,

Hongkong, May 17, 1893. 605

FOR SALE.

CHINESE SCHOOL-BOOKS:

S A M - T S Z - K I N G,  
T S I N - T S Z - M A N,

LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED

BY  
Dr. E. J. EITEL.

PRICE: 15 CENTS PER COPY.

CHINA MAIL OFFICE,

Hongkong, May 17, 1893. 605

FOR SALE.

SA M - T S Z - K I N G,  
T S I N - T S Z - M A N,

LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED

BY  
Dr. E. J. EITEL.

PRICE: 15 CENTS PER COPY.

CHINA MAIL OFFICE,

Hongkong, May 17, 1893. 605

FOR SALE.

CHINESE SCHOOL-BOOKS:

S A M - T S Z - K I N G,  
T S I N - T S Z - M A N,

LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED

BY  
Dr. E. J. EITEL.

PRICE: 15 CENTS PER COPY.

CHINA MAIL OFFICE,

Hongkong, May 17, 1893. 605

FOR SALE.

CHINESE SCHOOL-BOOKS:

S A M - T S Z - K I N G,  
T S I N - T S Z - M A N,

LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED

BY  
Dr. E. J. EITEL.

PRICE: 15 CENTS PER COPY.

CHINA MAIL OFFICE,

Hongkong, May 17, 1893. 605

FOR SALE.

CHINESE SCHOOL-BOOKS:

S A M - T S Z - K I N G,  
T S I N - T S Z - M A N,

LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED

BY  
Dr. E. J. EITEL.

PRICE: 15 CENTS PER COPY.

CHINA MAIL OFFICE,

Hongkong, May 17, 1893. 605

FOR SALE.

CHINESE SCHOOL-BOOKS:

S A M - T S Z - K I N G,  
T S I N - T S Z - M A N,

LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED

BY  
Dr. E. J. EITEL.

PRICE: 15 CENTS PER COPY.

CHINA MAIL OFFICE,

Hongkong, May 17, 1893. 605

FOR SALE.

CHINESE SCHOOL-BOOKS:

S A M - T S Z - K I N G,  
T S I N - T S Z - M A N,

LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED

BY  
Dr. E. J. EITEL.

PRICE: 15 CENTS PER COPY.

CHINA MAIL OFFICE,

Hongkong, May 17, 1893. 605

FOR SALE.

CHINESE SCHOOL-BOOKS:

S A M - T S Z - K I N G,  
T S I N - T S Z - M A N,

LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED

BY  
Dr. E. J. EITEL.

PRICE: 15 CENTS PER COPY.

CHINA MAIL OFFICE,

Hongkong, May 17, 1893. 605

FOR SALE.

CHINESE SCHOOL-BOOKS:

S A M - T S Z - K I N G,  
T S I N - T S Z - M A N,

LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED

BY  
Dr. E. J. EITEL.

PRICE: 15 CENTS PER COPY.

CHINA MAIL OFFICE,

Hongkong, May 17, 1893. 605

FOR SALE.

CHINESE SCHOOL-BOOKS:

S A M - T S Z - K I N G,  
T S I N - T S Z - M A N,

LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED

BY  
Dr. E. J. EITEL.

PRICE: 15 CENTS PER COPY.

CHINA MAIL OFFICE,

Hongkong, May 17, 1893. 605

FOR SALE.

CHINESE SCHOOL-BOOKS:

S A M - T S Z - K I N G,  
T S I N - T S Z - M A N,

LITERALLY TRANSLATED AND EXPLAINED

BY  
Dr. E. J. EITEL.

PRICE: 15 CENTS PER COPY.

CHINA MAIL OFFICE,

Hongkong, May 17, 1893. 605

FOR SALE.

CHINESE SCHOOL-BOOKS:

S A M - T S Z - K I N G,  
T S I N - T S Z - M A N,

</